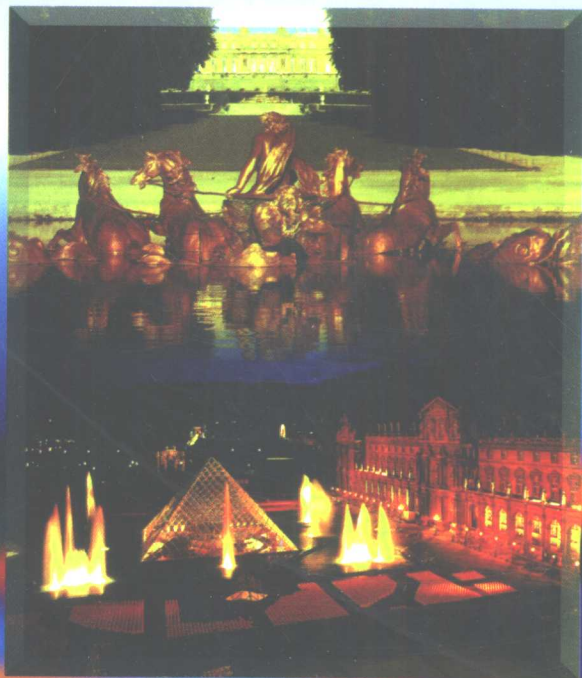


全国高校法语（第二外语）统编教材

LE FRANÇAIS
2^e LANGUE ÉTRANGÈRE
LE CORRIGÉ DES EXERCICES

大学法语简明教程
辅导手册

薛建成 主编



外语教学与研究出版社

《大学法语简明教程》辅导手册

LE FRANÇAIS
2^e LANGUE ÉTRANGÈRE
LE CORRIGÉ DES
EXERCICES

主编：薛建成

编者：周正言、张今生、戴玮

外语教学与研究出版社

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

《大学法语简明教程》辅导手册/薛建成主编. —北京:外语教学与研究出版社,1996.8

ISBN 7-5600-1065-2

I.大… II.薛… III.法语-语言教学-高等学校-指导读物 IV. H329.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 01197 号

《大学法语简明教程》辅导手册

薛建成 主编

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

(北京西三环北路 19 号 100089)

<http://www.fltrp.com.cn>

北京师范大学印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 10.25 印张 224 千字

1997 年 6 月第 1 版 2001 年 10 月第 6 次印刷

印数: 34001—42000 册

* * *

ISBN 7-5600-1065-2

G·466

定价: 12.80 元

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

编 者 的 话

《大学法语简明教程》已于 1995 年 9 月出版。为了方便大学生以及广大自学者学习,我们编写了这本辅导手册。

辅导手册中包括全部课文的参考译文和全部练习的答案。考虑到初学者阅读时有对照、比较的需要,因而在翻译时比较注意中外文的对应,同时又力求保持译文的通顺流畅,符合汉语表达习惯。因此,本书的参考译文不是翻译的范文,而是帮助读者正确理解课文的一种手段。

本书的练习答案部分也一改通常只给答案的做法,同时都印上了练习题,目的是为了更方便读者,节约读者的时间。本书所给的练习答案自然应该是正确的,但在有些情况下——尤其是问答题、翻译练习——不一定是唯一的,因而读者最好能在老师的指导下灵活运用本书。在编写中,编者还对原书中极个别的练习题作了必要的修改,在此一并说明。

至此,《大学法语简明教程》及其录音带、辅导手册都由外语教学与研究出版社出版发行。错误、不妥之处在所难免,希望广大读者给我们提出宝贵的意见。

1996 年 12 月

目 录

第一课	(1)
第二课	(2)
第三课	(4)
第四课	(5)
第五课	(7)
第六课	(16)
第七课	(25)
第八课	(34)
第九课	(42)
第十课	(53)
第十一课	(62)
第十二课	(73)
第十三课	(83)
第十四课	(93)
第十五课	(104)
第十六课	(112)
第十七课	(122)
第十八课	(130)
第十九课	(140)
第二十课	(149)
第二十一课	(161)
第二十二课	(171)
第二十三课	(181)
第二十四课	(190)
第二十五课	(200)
第二十六课	(212)

第二十七课	(221)
第二十八课	(231)
第二十九课	(241)
第三十课	(251)
第三十一课	(262)
第三十二课	(273)
第三十三课	(282)
第三十四课	(290)
第三十五课	(299)
第三十六课	(308)

第一课

I

- 您好,先生。您身体好吗?
- 我很好,谢谢。您呢?
- 我也很好,谢谢。

II

- 早安,菲力普。你好吗?
- 好。你呢?
- 很好,谢谢。

III

- 您好,先生。
- 您好,夫人。
- 您叫什么名字?
- 我叫李方。

第二课

I

- 这是谁？
- 米歇尔。
- 他是法国人吗？
- 是的，他是巴黎人。
- 他是干什么的？
- 他是工人。

II

- 您是谁？
- 我是米歇尔·杜邦。
- 您是法国人吗？
- 是的，我是巴黎人。
- 您是干什么的？
- 我是护士。

III

- 这是什么？
- 一张照片。
- 这个女孩子是谁？

- 一个朋友, 她叫伊莎贝尔。
- 她是干什么的?
- 她是大学生。
- 她住在哪里?
- 她住在巴黎。

第三课

I

- 雅克, 现在几点钟了?
- 9 点。
- 已经 9 点了? 那我该走了。再见, 雅克。
- 再见, 塞尔日。

II

- 晚会几点钟开始?
- 7 点半。
- 几点结束?
- 10 点。

III

- 您多大了?
- 21 岁。
- 您哥哥呢, 他几岁?
- 23 岁。
- 他是做什么工作的?
- 他是记者。他经常旅行, 他很快乐。

第四课

I

- 你们家几口人？
- 我们全家四口人：我父亲，我母亲，我姐姐和我。
- 您父母亲干什么工作？
- 我父亲是记者，我母亲是护士。
- 您姐姐呢？
- 她是教师，她在中学教书。

II

- 这是什么？这是钢笔吗？
- 不是，这不是钢笔，这是铅笔。
- 那个呢？那是收音机吗？
- 不是，那不是收音机，那是录音机。
- 那儿，那是一本书吗？
- 不是，那不是书，那是一本杂志。

III

- 您就是汤姆森先生吗？
- 是的，是我。
- 您是英国人？

- 不,我不是英国人,我是美国人。
- 您已经结婚了吗?
- 没有,我未婚,我是单身。

第五课

I

四季

通常,一年有四个季节:春、夏、秋、冬。每个季节持续三个月。

春季里,天气晴朗。鸟儿欢快地鸣叫,花儿芳香扑鼻。

夏天,天气炎热,而且常常下雨。蔬菜长势旺,果子大得快。

秋天天气温和,天空蔚蓝,阳光宜人。这是收获的大好季节。

冬天寒冷,结冰,常常下雪,还刮大风。

II

冬季漫长

— 在你们那儿,一年有几个季节?

— 在我们那儿,一年有四个季节。不过,冬季很长。

— 冬季持续几个月?

— 五个月:从11月到3月。

— 冬季天气如何?

— 很冷,经常下雪。

— 1月份的气温有多高?

— 零下10度。

— 那您在我们这里生活是对的。

EXERCICES DE GRAMMAIRE

I Complétez les phrases avec des pronoms personnels sujets (用主语人称代词填空):

1. Ma mère travaille dans un lycée, elle est professeur.
2. Combien êtes-vous dans votre famille? Nous sommes quatre.
3. Êtes-vous Anglais? — Non, je ne suis pas Anglais.
4. Est-ce que votre mère et votre sœur aînée voyagent beaucoup? — Oui, elles voyagent beaucoup.
5. C'est mon frère, il a vingt-trois ans.
6. Philippe et Michel sont Parisiens. Ils habitent à Paris.

II Transformez les phrases suivantes d'après l'exemple (按照例句改写下列句子):

1. Ex. J'ai un stylo. J'ai des stylos.

- 1) Elle a une photo. *Elle a des photos.*
- 2) Il a une radio. *Il a des radios.*
- 3) Nous avons une revue. *Nous avons des revues.*

2. Ex. C'est un professeur. Ce sont des professeurs.

- 1) C'est un magnétophone. *Ce sont des magnétophones.*
- 2) C'est un journaliste. *Ce sont des journalistes.*
- 3) C'est une infirmière. *Ce sont des infirmières.*

III Remplissez les blancs par un article convenable (用适当的冠词填空):

1. C'est une photo.
2. C'est une radio? — Non, ce n'est pas une radio, c'est un

magnétophone.

3. Ce sont des livres.
4. En automne, il fait doux. Le ciel est bleu, et le soleil agréable. C'est la belle saison des récoltes.
5. Les amies de Michèle sont étudiantes.

IV Refaites les phrases d'après le modèle (按例子造句):

Ex.

Qui est cette fille? / jeune Qui est cette jeune fille?
--

1. Il a un crayon. /bleu
Il a un crayon bleu.
2. Nous avons deux professeurs. /français
Nous avons deux professeurs français.
3. Elle a une famille. /heureux
Elle a une famille heureuse.
4. C'est une journaliste. /américain
C'est une journaliste américaine.
5. C'est la saison des récoltes. /beau
C'est la belle saison des récoltes.

V Complétez les phrases avec les verbes indiqués (用指定的动词填空):

1. Je (finir) finis mon travail à six heures.
2. La soirée commence à sept heures et demie et (finir) finit à dix heures.
3. Nous (finir) finissons le travail ce soir (今晚).
4. Les fruits (grossir) grossissent rapidement.
5. Mon frère (grossir) grossit.

VI Faites des phrases avec les mots donnés (用提供的单词造句):

1. doux / il / en automne / fait

Il fait doux en automne.

2. est / neuf / il / heures

Il est neuf heures.

3. nous / chez / a / aussi / il / y / quatre / saisons

Il y a aussi quatre saisons chez nous.

4. travailler / bien / faut / il

Il faut bien travailler.

5. en / il / souvent / pleut / automne

Il pleut souvent en automne.

VI Mettez les phrases suivantes à la forme interrogative (将下列句子变成疑问形式):

Ex.

Il est Français.

Il est Français?

Est-il Français?

Est-ce qu' il est Français?

1. Elle est ouvrière. *Elle est ouvrière?*

Est-elle ouvrière? Est-ce qu' elle est ouvrière?

2. Nous sommes infirmières. *Nous sommes infirmières?*

Sommes-nous infirmières?

Est-ce que nous sommes infirmières?

3. Il travaille dans un lycée. *Il travaille dans un lycée?*

Travaille-t-il dans un lycée? Est-ce qu' il travaille dans un lycée?

4. Elles sont heureuses. *Elles sont heureuses?*

Sont-elles heureuses? Est-ce qu' elles sont heureuses?

VII Complétez avec le verbe "être ou avoir" (用动词 être 或 avoir 填空):

Quel est votre nom? Vous êtes marié(e)? Vous avez des

enfants? Vous êtes journaliste? Moi, j' ai 30 ans, je suis professeur et voici Ludovic, il a 19 ans, il est étudiant. Il a une sœur. Elle est employée (职员). Elle a une voiture (小汽车). Ils ont une maison (房屋) près de Dijon (第戎).

EXERCICES SUR LES TEXTES

I Répondez aux questions suivantes (回答下列问题):

1. En général, combien de saisons y a-t-il dans une année?
— *Il y a quatre saisons.*
 2. Quelles sont les quatre saisons de l'année?
— *Ce sont le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.*
 3. Quel temps fait-il au printemps?
— *Il fait beau.*
 4. Pleut-il souvent en été?
— *Oui, il pleut souvent.*
 5. Quel temps fait-il en automne?
— *Il fait doux.*
 6. Quelle est la saison des récoltes?
— *L'automne est la saison des récoltes.*
 7. Quel temps fait-il en hiver?
— *Il fait froid. Il gèle et il neige souvent. Il fait beaucoup de vent.*
- * * *
8. Quel temps fait-il en hiver chez vous?
— *Il fait très froid. Il neige souvent.*
 9. Quand est-ce que l'hiver commence et finit?